

Canção da UNILA

Nacida entre tres fronteras en *tekoha*¹ Guarani;
bosque atlántico ancestral de tierra roja envuelve el *Paraná*²;
nos riega en cataratas el *Iguazú*³.

Creciendo aquí un acuífero de pensamiento, encrucijada pluricultural;
cocreación de la historia y sus saberes que construyen hoy nuestro *ñandereko*⁴;

El tejido entre los pueblos,
un grande *mboyeré*⁵ de educación abierta germinó.

La universidad de la integración del *abya yala*⁶;
hoy somos muchxs más en la construcción en diversidad.

¹ *Tekoha*: em Guarani, significa o lugar onde somos o que somos, representa a relação íntima do povo com seu território

² *Paraná*: em Guarani, significa semelhante ao mar.

³ *Iguazú*: em Guarani, significa água grande.

⁴ *Nandereko*: em Guarani, se pode traduzir como nosso modo de viver ou nossa forma de vida também é associado ao conceito de bem viver dos povos Guaranis.

⁵ *Mboyeré*: no idioma Guarani, significa mescla de coisas sem uma ordem aparente

⁶ *Abya Yala*: no idioma Kuna, significa Terra madura, Terra Viva ou Terra em florescimento e é sinônimo de América.

Descolonizando ideias, essência de inovação;
diálogos de identidade, uma utopia acende o coração;
o saber e a consciência da regeneração.

Daqui e de lá, a memória da comunidade traz a ponte entre ciência e ação;
segundo lar que acolhe a diferença, o ressignificar, questionar nosso olhar.

Expandindo a liberdade,
força e cooperação, confluências⁷ soberanas pela união.

La universidad de la integración del *abya yala*;
hoy somos muchxs más en la construcción en diversidad.

Ohhhh la universidad de la integración del *abya yala*;
hoy somos muchxs más en la construcción en diversidad.

⁷ Segundo o pensador quilombola, BISPO DOS SANTOS (2023), confluências é a energia que está nos movendo para o compartilhamento.

Referências bibliográficas

- PORTO-GONÇALVES, C. W. Entre América e Abya Yala – tensões de territorialidades. *Desenvolvimento E Meio Ambiente*, 2009. Acesso em: <https://doi.org/10.5380/dma.v20i0.16231>
- CHAMORRO, Graciela. Dicionário Kaiowá-Português. Belo Horizonte: Editora Javali, 2023.
- BISPO DOS SANTOS, Antônio. A terra dá, a terra quer. São Paulo: Ubu Editora/PISEAGRAMA, 2023.

Canção da UNILA

(Gualambao)

J. = 100 INTRO B Emaj7

5 G#m7 Bmaj7/F# A#m7b5 F#7 B

10 **A** B Emaj7

14 B Eadd9

19 B B E B

24 F#7 B E B F#7

29 **C** G#m7 Bmaj7 A#m7b5 F# F#7

33 **D** B B

37 B B

The musical score consists of eight staves of music for a single instrument. The key signature is A major (no sharps or flats). The time signature is common time (indicated by '12'). The tempo is 100 BPM. The score includes lyrics in Portuguese and chords above the staff. Measure numbers are provided at the start of each staff. The first staff (measures 1-4) is labeled 'INTRO' and 'B'. Measures 5-8 show chords G#m7, Bmaj7/F#, A#m7b5, and F#7. Measures 9-12 introduce section 'A' with chords B, E, and Emaj7. Measures 13-16 show section 'B' with chords Eadd9, B, B, and E. Measures 17-20 show section 'B' again with chords B, B, E, and B. Measures 21-24 show section 'B' again with chords F#7, B, E, B, and F#7. Measures 25-28 introduce section 'C' with chords G#m7, Bmaj7, A#m7b5, F#, and F#7. Measures 29-32 show section 'D' with chords B and B. Measures 33-36 show section 'B' again with chords B and B. Measures 37-40 show section 'B' again with chords B and B.

2

41

A2 B

44 Emaj7 B

47 Eadd9 B

51 **B1** B E B

55 F#7 B E

58 B F#7

60 **C1** G#m7 Bmaj7 A#m7b5 F# F#7

64 **D1** B B

68 B B